

Abendlied – (poetry by Frederich Hebbel), Johannes Brahms, composer

Friedlich bekämpfen Nacht sich und Tag;  
*Peacefully night struggles with the day*

Wie das zu dampfen, Wie das zu lösen vermag!  
*how to muffle it, how to dissolve it.*

Abendlied – 2

Der mich bedruckte, schlafst du schon, Schmerz?  
*That which depressed me, are you already asleep, O  
pain?*

Was mich beglückte, Sage, was war's doch, mein Herz?  
*That which made me happy, say, what was it, my  
heart?*



Abendlied – 3

Freude wie Kummer, Fuhl' ich, zerrann  
*Joy, like anguish, I feel has melted away.*

Aber den Schlummer Fuhrtten sie leise heran.  
*But they have gently invoked slumber instead.*

Abendlied – 4

Und im Entschweben, Immer empor,  
*And as I float away, ever skyward,*

Kommt mir das Leben Ganz, wie ein  
Schlummerlied vor.

*It occurs to me that life is just like a lullaby.*